



A.M. Salakhov

«Mishkat al-Masabih» (The Light niche) – a source of reliable Sunnah...
Minbar. Islamic Studies. 2025;18(2):274–286

DOI 10.31162/2618-9569-2025-18-2-274-286

УДК 2.472

Original Paper

Оригинальная статья

«Мишкят аль-масаби́х» (Светильная ниша) как источник достоверной Сунны в системе народного образования татар XIX в.: содержание и генезис

А.М. Салахов^{1, 2а}

¹Российский исламский институт, г. Казань, Российская Федерация

²Институт языка, литературы и искусства им. Г. Ибрагимова Академии наук Республики Татарстан, г. Казань, Российская Федерация

^аORCID: <https://orcid.org/0000-0001-6873-7955>, e-mail: abdullasalakhov@yandex.ru

Резюме: Статья посвящена описанию свода хадисов одного из известных в истории ислама ученых-энциклопедистов аль-Хусайна аль-Багави «Масаби́х ас-сунна», легшего в основу получившего распространение во всем мусульманском мире и использовавшегося в системе народного образования татар в XIX в., в частности, сборника хадисов «Мишкят аль-масаби́х». В работе приводится оглавление «Масаби́х ас-сунна» и подробное содержание некоторых его книг для более развернутого представления о сборнике; описаны дополнения автора «Мишкят аль-масаби́х» ат-Табризи к труду аль-Багави; даны некоторые биографические сведения об аль-Багави, а также представлен фрагмент из его сочинения «Шарх ас-сунна» в качестве иллюстрации учености автора. «Мишкят аль-масаби́х» служил источником достоверной Сунны в татарских конфессиональных школах и знакомил учащихся со значительным объемом хадисов.

Ключевые слова: аль-Хусайн аль-Багави; сборник хадисов «Масаби́х ас-сунна»; основа; аль-Хатыб ат-Табризи; сборник хадисов «Мишкят аль-масаби́х»; дополнения; система народного образования татар

Для цитирования: Салахов А.М. «Мишкят аль-масаби́х» (Светильная ниша) как источник достоверной Сунны в системе народного образования татар XIX в.: содержание и генезис. *Minbar. Islamic Studies*. 2025;18(2):274–286. DOI: 10.31162/2618-9569-2025-18-2-274-286



Контент доступен под лицензией Creative Commons Attribution 4.0 License.
This work is licensed under a Creative Commons Attribution 4.0 License.



А.М. Салахов

«Мишкят аль-масабих» (Светильная ниша) как источник достоверной Сунны...
Minbar. Islamic Studies. 2025;18(2):274–286

“Mishkat al-Masabih” (The Light niche) – a source of reliable Sunnah in the public education system of the Tatars of the 19th century: content and genesis

A.M. Salakhov^{1, 2a}

¹*Russian Islamic Institute, Kazan, the Russian Federation*

²*G. Ibragimov Institute of Language, Literature and Art of Tatarstan Academy of Sciences, Kazan, the Russian Federation*

^a*ORCID: <https://orcid.org/0000-0001-6873-7955>, e-mail: abdullasalakhov@yandex.ru*

Abstract: The article is devoted to the description of the set of hadiths “Masabih al-Sunnah” by one of the most famous encyclopedist scholars in the history of Islam, Husayn al-Baghawi. This work formed the basis of the collection of hadiths “Mishkat al-Masabih”, which became widespread throughout the Muslim world and was used in the Tatar public education system in the 19th century. The work provides a table of contents of “Masabih al-Sunnah” and, moreover, the detailed contents of some of its chapters for a more complete picture of the collection. It also describes the additions of the author of “Mishkat al-Masabih” al-Tabrizi to the work by al-Baghawi. The paper reveals some biographical information about al-Baghawi and presents a fragment from his work “Sharh al-Sunnah” as an illustration of the author’s scholarship. “Mishkat al-Masabih” was a source of reliable Sunnah in Tatar religious schools and introduced students to a significant volume of hadiths.

Keywords: Husayn al-Baghawi; collection of hadiths “Masabih al-Sunnah”; basis; scientist al-Khatib al-Tabrizi; collection of hadiths “Mishkat al-Masabih”; additions; Tatar public education system

For citation: Salakhov A.M. “Mishkat al-Masabih” (Light niche) – a source of reliable Sunnah in the public education system of the Tatars of the 19th century: content and genesis. *Minbar. Islamic Studies. 2025;18(2):274–286*. (In Russ.) DOI: 10.31162/2618-9569-2025-18-2-274-286

Введение

Изучение Сунны, второго источника исламского законодательства после Священного Корана, занимает важное место в комплексе мусульманских дисциплин. Письменная фиксация большей части достоверных, переданных со слов сподвижников высказываний пророка Мухаммада (ﷺ), и описание его поступков были осуществлены в III веке по хиджре. В этот период были составлены так называемые «шесть книг» – своды хадисов, получившие



статус канонических: «Сахих» аль-Бухари (ум. 870), «Сахих» Муслима (ум. 875), «Сунан» Абу-Дауда (817–889), «Сунан» ат-Тирмизи (824–892), «Сунан» Ибн-Маджи (824–886), «Сунан» ан-Наса'и (ум. 915). Впоследствии на их основе составлялись различные собрания хадисов как тематического, так и универсального характеров («Булюг аль-марам» Ибн-Хаджара (1372–1449), «Найль аль-аутар» аш-Шаукяни (1759–1834), «Рийад ас-салихин» ан-Навави (1233–1277), «ат-Таргыб ва-т-тархиб» аль-Мунзири (1185–1258) и др.). Среди подобного рода работ особую популярность снискал сборник аль-Хатыба ат-Табризи (был жив в 1336 г.) «Мишкят аль-масабих» (Светильная ниша), представляющий собой расширенную версию сочинения аль-Багави «Масабих ас-сунна» (Светильники Сунны). О широком распространении «Мишкят аль-масабих» в системе народного образования татар свидетельствует его неоднократное упоминание в «Асаре» Р. Фахрутдина [1, с. 41, 247; 2, с. 394, 456], его присутствие в программе дисциплин, преподававшихся в Высшем медресе аль-Марджани [3, с. 163], наличие у Г. Баруди выданных различными его шейхами иджаз¹ передавать – среди прочих книг – «Мишкят аль-масабих» [4, с. 700, 842, 901, 902, 918, 1230].

Как указывает Р.Р. Сафиуллина, «Мишкят аль-масабих» издавался в 1898, 1908, 1909 гг. в Казани и в 1893, 1898, 1899 гг. в Санкт-Петербурге [5, с. 61]. Отметим также, что в ходе работы в Архиве ЦПН ИЯЛИ им. Г. Ибрагимова нами был описан один рукописный вариант «Масабих ас-сунна»² и два списка «Мишкят аль-масабих»³. К сожалению, все рукописи неполные.

Сведения об авторе «Масабих ас-сунна»

Абу-Мухаммад аль-Хусайн ибн Мас'уд аль-Багави родился в 1041 г. в местечке Баг, расположенном между Мервом и Гератом в Хорасане [6, с. 29–30]. В возрасте семнадцати лет он переехал в город Мерверруд, где продолжил образование и прожил вплоть до своей кончины в 1122 г. За значительный вклад в дело собрания и комментирования хадисов получил прозвище Мухйи-с-Сунна (Оживитель Сунны) [6, с. 34]. По свидетельству

¹ Иджаза – письменное разрешение, дававшееся шейхом своему ученику, передавать от него хадисы или изученные под его руководством сочинения.

² Архив ЦПН ИЯЛИ им. Г. Ибрагимова АН РТ. Ф. № 39. Ед. хр. № 176.

³ АЦПН ИЯЛИ им. Г. Ибрагимова АН РТ. Ф. № 39. Ед. хр. № 226, 229.



современников, аль-Багави вел аскетичный образ жизни, был непритворлив в пище (сообщается, что его рацион состоял из одних лепешек, к которым позже он стал добавлять растительное масло), носил скромную одежду, давая уроки, непременно соблюдал ритуальную чистоту [6, с. 31]. Сфера учености аль-Багави не ограничивалась лишь областью хадисов: он также являлся *муфассиром*⁴ и *факихом*⁵. Составленный им тафсир «Ма‘алим ат-танзилъ ва асрар ат-та’виль» (Знаки ниспослания и тайны истолкования) считается одним из наиболее авторитетных тафсиров, входящих в корпус *ат-тафсир би-ль-ма‘сур* (тафсир на основе преданий), а его труд «ат-Тахзиб фи-ль-фуру‘» является одной из опорных книг шафи‘итского мазхаба. Всего известно о 15 сочинениях, составленных аль-Багави, часть из которых, к сожалению, до наших дней не сохранилась [6, с. 43].

«Масабиḥ ас-сунна»⁶

Сочинение аль-Багави «Масабиḥ ас-сунна» представляет собой собрание достоверных (сахих) и хороших (хасан) хадисов, отобранных главным образом из шести вышеупомянутых сборников. В целях сокращения объема книги автор опустил *иснады*⁷, за исключением имен сподвижников.

Сочинение аль-Багави состоит из книг (китаб/кутуб), которые делятся на главы (баб/абваб). В начале глав приводятся достоверные хадисы, затем хорошие. Названия книг следующие: «Книга веры», «Книга знания», «Книга очищения», «Книга молитвы», «Книга похорон», «Книга закята», «Книга поста», «Книга достоинств Корана», «Книга молитвословий», «Книга обрядов [хаджа]», «Книга продаж», «Книга бракосочетания», «Книга освобождения рабов», «Книга возмездия», «Книга наказаний (хадд/хууд)», «Книга управления и судейства», «Книга джихада», «Книга охоты и зарезанных животных», «Книга еды», «Книга одежды», «Книга врачевания и *рука*⁸», «Книга сновидений», «Книга этикета», «Книга смягчения [сердец]», «Книга

⁴ Муфассир – знаток толкования Корана.

⁵ Факих – мусульманский правовед.

⁶ Согласно версии составителя примечаний к «Кашф аз-зунун» Ш. ан-Наджафи, данное название не является авторским: оно закрепилось за сочинением исходя из слов аль-Багави во введении «...Далее. Хадисы, [содержащиеся] в данной книге [являются] светильниками во мраке...» [7, с. 1698].

⁷ Иснад – цепочка передатчиков.

⁸ Рука (мн. от *rukūʾa*) – молитвословие, произносимое с целью исцеления.



смут», «Книга событий Судного дня и начала творения», «Книга благородных качеств», «Книга достоинств (манакиб)». Как можно судить из перечня книг, труд аль-Багави вобрал в себя хадисы, касающиеся как индивидуальной практики мусульманина, так и норм, регулирующих жизнь мусульманского общества в целом, начиная с вопросов вероучения и заканчивая системой наказаний.

Для более полного представления о труде аль-Багави в качестве примера несколько подробно рассмотрим содержание книг о молитве, продажах и бракосочетании.

В книге о молитве приводятся хадисы, касающиеся достоинств совершения молитвы, времен исполнения обязательных молитв, призыва на молитву (азана), совершаемых в молитве действий и произносимых в ней молитвословий, того, что делает молитву недействительной, периодов, в которые совершать молитву не дозволяется, условий, необходимых для того, чтобы предстоять в молитве (имама), дополнительных молитв, порядка совершения пятничной и праздничных молитв, молитвы при угрозе опасности, лунном затмении и испрашивании дождя и др.

В книгу о торговле вошли хадисы, в которых говорится о ценности и важности ведения праведного заработка, правилах осуществления купли-продажи, преимущественном праве покупки (аш-шув'а), возможности авансового платежа (ас-салам) и предоставления залога (ар-рахн), недозволенных сделок и формах ростовщичества, принципах организации партнерства (аш-шарика) и издольщины (аль-музара'а), правилах аренды (аль-иджара), дарении имущества (аль-хиба) и предоставлении его в безвозмездное временное пользование (аль-'арийа), о том, как надлежит поступать с находкой (аль-люката), действиях, предпринимаемых в отношении имущества банкрота (аль-ифляс) и др.

В книге о бракосочетании содержатся хадисы, в которых говорится об условиях действительности бракосочетания (необходимость согласия женщины и наличия у нее опекуна), о категориях лиц, вступать в брак с которыми не дозволяется, величине *махра*⁹, запретных видах брака (аш-

⁹ Махр – подарок, вручаемый женихом невесте во время бракосочетания.



шигар, аль-мут‘а), необходимости поддерживать между супругами добрые отношения, порядке осуществления развода и др.

В отношении достоверности аль-Багави делит хадисы на две категории: собственно достоверные (сыхах) и хорошие (хисан). Под *достоверными* автор подразумевает хадисы, которые приводятся у аль-Бухари и Муслима; под *хорошими* – хадисы, которые приводятся у других имамов [6, с. 110]. Терминология аль-Багави специфическая, поскольку ученые в своем большинстве значительную часть содержащихся в упомянутых шести сводах хадисов классифицируют как достоверные. Вместе с этим наиболее жесткие требования для принятия хадисов были у аль-Бухари и Муслима. В целях более подробного раскрытия содержания главы аль-Багави местами приводит в том числе и хадисы слабые, указывая при этом на соответствующие недостатки [6, с. 8].

Помимо хадисов, приводимых в сводах двух вышеназванных авторов, в «Масабих ас-сунна» вошли хадисы, содержащиеся в сборниках имамов Абу-Дауда, ат-Тирмизи, ан-Наса’и, Ибн-Маджи, Малика, аш-Шафи‘и, ад-Дарими, ад-Даркутни, аль-Байхаки, Разина ибн Му‘авийи аль-‘Абдари и в небольшом количестве других авторов [7, с. 11–13]. Общее число хадисов «аль-Масабих ас-сунна» насчитывает 4 719; из них 325 приводятся только у аль-Бухари, 875 – только у Муслима, 1 051 – у обоих [8, с. 1698].

К «Масабих ас-сунна» были составлены различные компендиумы и многочисленные комментарии [6, с. 63]. Труд аль-Багави с дополнениями в виде указаний на источники содержащихся в нем хадисов был издан в 1987 г. в бейрутском издательстве «Дар аль-ма‘рифат».

Позже на основе «Масабих ас-сунна» аль-Багави составил обширный труд энциклопедического характера по хадисам и фикху. В него наряду с имеющимися вошли новые хадисы с упоминанием их иснадов и указанием источников; были приведены краткие биографические сведения о сподвижниках, передавших хадисы, даны пояснения к отдельным словам и словосочетаниям, комментарии, в том числе с упоминанием различных мнений относительно содержащихся в них правовых вопросов. В некоторых случаях в начале глав размещены соответствующие аяты Корана. Исходя из



содержания статьи, представляется уместным привести фрагмент из данного сочинения в качестве иллюстрации учености автора в области хадисов. Примечательно то, что аль-Багави передает хадисы со своими собственными иснадами, восходящими к Пророку (ﷺ).

Книга веры¹⁰

Пречистый и Всевышний Аллах сказал: «...для богобоязненных на правую стезю указание, для тех, что уверовали в Невидимого, совершают молитву и расходуют из дарованного Нами достояния...» (2: 2–3)¹¹.

Всемогущий и Великий Аллах сказал: «Поистине, вера Аллаха – ислам» (3: 19); «...и одобрил для вас веру ислам...» (5: 3); «А кто пожелает другую веру кроме ислама, то не будет это принято от него...» (3: 85).

Сообщил нам Абу-Тахир Мухаммад ибн ‘Али ибн Мухаммад ибн ‘Али-Бувейх ар-Заррад аль-Бухари: сообщил нам Абу-ль-Касим ‘Али ибн Ахмад аль-Хуза‘и: сообщил нам Абу-Са‘ид аль-Хайсам ибн Кулайб ибн Сурайдж ибн Ма‘кыль аш-Шаши: сообщил нам Абу-Ахмад ‘Иса ибн Ахмад аль-‘Аскаляни: сообщил нам Йазид ибн Харун: сообщил нам Кахмас ибн аль-Хасан от ‘Абд-Аллаха ибн Бурайды, от Йахйи ибн Йа‘мура, [который] сказал: «Первым, кто стал говорить о предопределении (аль-кадар), то есть в Басре, был Ма‘бад аль-Джухани. [Как-то] я и Хумайд ибн ‘Абд-ар-Рахман направились в Мекку. Мы сказали: «Если бы мы встретили кого-либо из сподвижников Посланника Аллаха (ﷺ) и спросили [его] по поводу того, что он¹² говорит. [В Мекке] мы встретили ‘Абд-Аллаха ибн ‘Умара. <...> Я сказал: «О Абу-‘Абд-ар-Рахман, среди нас появились люди, которые следуют за этим знанием, ищут его и утверждают, что нет предопределения и что дела новы!» <...> Затем он сказал: «Рассказал нам ‘Умар ибн аль-Хаттаб (да будет доволен им Аллах), [который] сказал: «Однажды, когда мы сидели возле Посланника Аллаха (ﷺ), к нам подошел человек в ослепительно белых одеждах с иссиня-черными волосами. На нем не было следов путешествия, и никто его из нас не знал. Он приблизился и сел возле Посланника Аллаха (да благословит его Аллах и приветствует) так, что их колени соприкоснулись. Он сказал: «О Мухаммад, сообщи мне об

¹⁰ Здесь и далее, если нет других указаний, перевод с арабского языка автора статьи.

¹¹ Здесь и далее использован перевод смыслов Корана Б.Я. Шидфар [9].

¹² То есть Ма‘бад аль-Джухани.



исламе». Посланник Аллаха (ﷺ) ответил: «Свидетельствовать, что нет бога, кроме Аллаха, и что Мухаммад – посланник Аллаха, выстаивать молитву, выплачивать закят, поститься в рамадан, совершать паломничество к Дому, если сможешь преодолеть к нему путь» <...> Затем он спросил: «А что такое благочестие (аль-ихсан)?». Пророк ответил: «Поступать ради Аллаха словно ты видишь Его. А если ты и не видишь Его, то Он видит тебя» <...>.

Он сказал: «Сообщи мне о Часе». Пророк ответил: «Спрашиваемый о нем не знает больше спрашивающего». Он сказал: «Ты прав». [Затем] он сказал: «Сообщи мне о его признаке». Пророк ответил: «Когда рабыня родит свою госпожу, и когда ты увидишь, что босые, нагие пастухи соперничают друг с другом в постройке высотных зданий из кирпича» <...>.

Это достоверный хадис; он приводится у Муслима от ‘Убайд-Аллаха ибн Му‘аза аль-‘Анбари от его отца, от Кахмаса. Они оба¹³ приводят его с передачи Абу-Хурайры.

‘Умар ибн аль-Хаттаб ибн Нуфайль, Абу-Хафс аль-Кураши, аль-‘Адави. Был убит в 23 году, в месяце зу-ль-хиджжа, в возрасте 63 лет. Сказал Ибн-Шихаб: он был у власти десять лет, и в каждый из этих годов совершал хадж.

Его слова: «следуют (йатакаффаруна) за этим знанием», то есть идут по его следу и ищут его. *Ат-Такаффу* – [значит] *идти по следу чего-либо*.

Его слова: «дела новы». Имеется в виду совершаются новыми без того, чтобы им предшествовали предопределение и воля [Аллаха] <...>.

Его слова: «сообщи мне о его признаке (амаратиха)», то есть о его предзнаменовании (‘аляматиха) <...>.

Сказал шейх, имам (да пребудет над ним милость Аллаха)¹⁴: в этом хадисе Пророк (ﷺ) сделал ислам названием для явных дел и сделал веру названием для того, что скрыто из убеждения. <...>.

Его слова: «а что [значит] добродетель». Под *добродетелью* здесь подразумевается *искренность*, что является условием действительности как веры, так и ислама.

Его слова: «когда рабыня родит свою госпожу». Смыслом является: то, что ислам получит распространение, и будет множество пленных; люди

¹³ То есть аль-Бухари и Муслим.

¹⁴ Имеется в виду аль-Багави.



обзаведутся наложницами, от которых родятся дети. Тогда сын человека от его рабыни окажется в отношении своей матери в положении господина, поскольку та является собственностью его отца, а имущество отца переходит к ребенку.

Его слова: «и когда ты увидишь, что босые, нагие пастухи соперничают друг с другом в постройке высотных зданий...» Абу-Суляйман аль-Хаттаби сказал: «Имеются в виду арабы, которые занимаются взращиванием верблюдов и пасут их. То есть ислам распространится, и они войдут в [новые] страны, станут жить в них и соперничать друг с другом в постройке высотных зданий после того, как занимались пастушеством и не вели оседлый образ жизни» <....> [10, с. 57–60].

Автор «аль-Мишкят аль-масабих» и его дополнения к «Масабих ас-сунна»

К сожалению, сведений об авторе «аль-Мишкята» в нашем распоряжении не имеется, за исключением свидетельства его шейха ат-Тыби (ум. 1342), благодаря совету и содействию которого был составлен «Мишкят аль-масабих», о том, что его брат в религии являлся человеком благочестивым и набожным [11, с. 368]; ‘Али аль-Кари (ум. 1014) называет ат-Табризи выдающимся ученым [7, с. 5].

Что касается названия книги – «Светильная ниша», то, по мнению имама ат-Тыби, автора первого комментария к ней, образное сравнение состоит в том, что указание на источники хадисов, приводимых в «Масабих ас-сунна», удерживает их от рассеивания подобно тому, как удерживает от рассеивания свет, исходящий от лампы, ниша, в которой та находится [11, с. 416]. Либо, как указывает шейх ад-Дахляви (1551–1642), «аль-Мишкят аль-масабих» ат-Табризи охватывает хадисы, приведенные аль-Багави в «Масабих ас-сунна», подобно тому, как ниша в стене охватывает размещенные в ней светильники [12, с. 163–164].

Рубрикация «Мишкат аль-масабих» та же, что и в «Масабих ас-сунна». Сборник делится на книги (китаб), те на главы (баб), которые, в свою очередь, состоят из трех разделов (фасль). Первый раздел образуют хадисы, приводимые у аль-Багави в блоке достоверных, второй – в блоке хороших,



третий раздел включает хадисы, добавленные к «аль-Масабиху» с учетом содержания главы. Также при хадисах указаны источники, в которых они приводятся. Число добавленных хадисов составляет 1 511 [8, с. 1699].

Как следствие большой научно-практической ценности к «Мишкят аль-масабих» были составлены многочисленные комментарии, из которых наиболее известными можно назвать следующие: «аль-Кяшиф фи хака'ик ас-сунан» (Обнаружитель истинных смыслов Сунны), автор – аль-Хусайн ибн Мухаммад ат-Тыби (ум. 1342); «Минхадж аль-мишкят» (Путь «Нишы»), автор – 'Абд-аль-'Азиз ибн Мухаммад аль-Абхари (ум. 1439); «Фатх аль-илиях фи шарх аль-мишкят» (Открытие Бога относительно комментария к «Нише»), автор – Ибн-Хаджар аль-Хайсами (1503–1566); «Миркат аль-мафатих шарх мишкят аль-масабих» (Лестница ключей относительно комментария к «Светильной нише»), автор – 'Али ибн Султан-Мухаммад аль-Кари [7, с. 7].

Заключение

Классическая рубрикация аль-Багави с тщательным подбором хадисов наряду с дополнениями ат-Табризи делают «Мишкят аль-масабих» важным источником достоверной Сунны, дающим подробное представление о высказываниях и практике Пророка (ﷺ). Использование данного сочинения в татарских конфессиональных школах знакомило учащихся со значительным объемом хадисов – в том числе касающихся культовой практики и гражданских отношений, а также с их передатчиками в лице сподвижников и источниками, в которых они приводятся, и отчасти избавляло от необходимости изучения других подобного рода работ.

Литература

1. Фәхретдин Р. *Асар*. Т. 3. Казан: Рухият; 2010. 389 б.
2. Фәхретдин Р. *Асар*. Т. 4. Казан: Рухият; 2010. Б. 390–522.
3. Ибрахим ибн Рашид аль-Мурайхы. *И'адат аль-кийан иля ба'д асанид 'уляма' Татаристан*. Т. 1. Тунис: Дар аль-Маликиййа; 2024. 639 с.
4. Ибрахим ибн Рашид аль-Мурайхы. *И'адат аль-кийан иля ба'д асанид 'уляма' Татаристан*. Т. 2. Тунис: Дар аль-Маликиййа; 2024. С. 640–1280.



5. Сафиуллина-Аль Анси Р.Р. *Книги на арабском языке мусульман Волго-Уральского региона: учебное пособие*. Казань: Издательство Казанского ун-та; 2018. 162 с.

6. Аль-Хусайн ибн Мас'уд аль-Багави. *Масабих ас-сунна*. Йусуф 'Абд-ар-Рахман аль-Мар'ашли, Мухаммад-Салим Ибрахим Саммара, Джамаль Хамди аз-Захаби (ред.). Т. 1. Бейрут: Дар аль-Ма'рифат; 1987. 576 с.

7. Мухаммад ибн 'Абд-Аллах ат-Табризи. *Мишкят аль-масабих*. 'Абд-аль-Хамид Хандави (ред.). Т. 1. Бейрут: аль-Мактаба аль-'Асриййа; 2008. 497 с.

8. Хаджжи Халифа. *Кашф аз-зунун*. Т. 2. Дамаск: Дар аль-Фикр; б.г. С. 943–2056.

9. *Коран* = *The Holy Qur'an*. Шидфар Б.Я. (пер. с араб. и коммент.). М.: Издательский дом Марджани; 2012. 608 с.

10. Аль-Хусайн ибн Мас'уд аль-Багави. *Шарх ас-сунна*. Т. 1. Бейрут: Дар аль-Кутуб аль-'ильмиййа; 2003. 440 с.

11. Аль-Хусайн ибн 'Абд-Аллах ат-Тыби. *Аль-Кяшиф 'ан хака'ик ас-сунан*. Т. 1. Эр-Рийад: Мактабат Назар Мустафа аль-Баз; 1997. С. 367–722.

12. 'Абд-аль-Хакк ибн Йусуф ад-Дахляви. *Ляма'ат ат-танких фи шарх мишкят аль-масабих*. Т. 1. Дамаск: Дар ан-Навадир; 2014. 618 с.

References

1. Fakhretdin R. *Asar* [Tracks]. Vol. 3. Kazan: Ruhayat Press; 2010. 389 p. (In Tatar)

2. Fakhretdin R. *Asar* [Tracks]. Vol. 4. Kazan: Ruhayat Press; 2010, pp. 390–522. (In Tatar)

3. Ibrahim ibn Rashid al-Muraykhi. *I'adat al-kiyan ila ba'dh asanid 'ulama' Tataristan* [Restore some isnads of Tatarstan Muslim scholars]. Vol. 1. Tunis: Dar al-Malikiyyah; 2024. 639 p. (In Arabic)

4. Ibrahim ibn Rashid al-Muraykhi. *I'adat al-kiyan ila ba'dh asanid 'ulama' Tataristan* [Restore some isnads of Tatarstan Muslim scholars]. Vol. 2. Tunis: Dar al-Malikiyyah; 2024, pp. 640–1280. (In Arabic)



А.М. Салахов

«Мишкят аль-масабих» (Светильная ниша) как источник достоверной Сунны...
Minbar. Islamic Studies. 2025;18(2):274–286

5. Safiullina-Al Ansi. *Knigi na arabskom yazyke musul'man Volgo-Ural'skogo regiona: uchebnoe posobie* [Books in Arabic of Muslims of the Volga-Ural region: a teaching aid]. Kazan: Kazan University Press; 2018. 162 p.
6. Al-Husayn ibn Mas'ud al-Baghawi. *Masabih al-Sunna* [Sunnah lamps]. Yusuf 'Abd al-Rahman al-Mar'ashli, Muhammad-Salim Ibrahim Sammarah, Jamal Hamdi al-Zahabi (ed.) Vol. 1. Beirut: Dar al-Ma'rifah; 1987. 576 p. (In Arabic)
7. Muhammad ibn 'Abd-Allah al-Tabrizi. *Mishkat al-Masabih* [Lighting niche]. 'Abd al-Hamid Handawi (ed.) Vol. 1. Beirut: al-Maktabah al-'Asriyyah; 2008. 497 p. (In Arabic)
8. Hajji Khalifah. *Kashf al-zhunun* [Removing the assumptions]. Vol. 2. Damascus: Dar al-Fikr, pp. 943–2056. (In Arabic)
9. *The Holy Quran*. Shidfar B.Y. (Tr. from Arabic and comm.). Moscow: Marjani Publishing House; 2012. 608 p. (In Russian)
10. Al-Husayn ibn Mas'ud al-Baghawi. *Sharh al-Sunnah* [Clarification of the Sunnah]. Vol. 1. Beirut: Dar al-Kutub al-'ilmiyyah; 2003. 440 p. (In Arabic)
11. Al-Husayn ibn 'Abd-Allah al-Tibi. *Al-Kashif 'an haqa'iq al-sunan* [Revealing the meanings of the Sunnah]. Vol. 1. Al-Riyadh: Maktabat Nazar Mustafa al-Baz; 1997, pp. 367–722. (In Arabic)
12. 'Abd al-Haqq ibn Yusuf al-Dahlawi. *Lama'at al-tanqih fi sharh Mishkat al-Masabih* [Shining clarifications regarding the comment to Mishkat al-Masabih]. Vol. 1. Damascus: Dar al-Nawadir; 2014. 618 p. (In Arabic)

Информация об авторе

Салахов Абдулла Мунирович, кандидат филологических наук, старший научный сотрудник Центра письменного наследия Института языка, литературы и искусства им. Г. Ибрагимова Академии наук Республики Татарстан; библиотекарь Российского исламского института, г. Казань, Российская Федерация.

About the author

Abdulla M. Salakhov, Cand. Sci. (Philology), Senior Research Fellow, G. Ibragimov Institute of Language, Literature and Art of Tatarstan Academy of Sciences; Librarian in Russian Islamic Institute, Kazan, the Russian Federation.



A.M. Salakhov

«Mishkat al-Masabih» (The Light niche) – a source of reliable Sunnah...

Minbar. Islamic Studies. 2025;18(2):274–286

Раскрытие информации о конflikте интересов

Автор заявляет об отсутствии конфлик-
та интересов.

Conflicts of Interest Disclosure

The author declares that there is no conflict
of interest.

Информация о статье

Поступила в редакцию: 09 января 2025

Одобрена рецензентами: 09 мая 2025

Принята к публикации: 09 июня 2025

Article info

Received: January 09, 2025

Reviewed: May 09, 2025

Accepted: June 09, 2025